

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

nehnutelného majetku štátu uzatvorená v zmysle § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb.
Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 278/1993 Z. z. o správe
majetku štátu v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

Číslo zmluvy u požičiavateľa: BARMO-Prav-5/2017-2

Číslo zmluvy u vypožičiavateľa: Z/33/2016

Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika - Bytová agentúra rezortu ministerstva obrany
Sídlo: Pri Šajbách 12, 831 06 Bratislava
Zastúpený: Mgr. Norbert Koch - riaditeľ
IČO: 34000666
DIČ: 2021352388
IČ DPH: SK2021352388
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN: SK75 8180 0000 0070 0016 6109
Štátna príspevková organizácia zriadená na základe zriaďovacej listiny
č. 30077/85 zo dňa 30.6.1993 vydanéj MO SR

(ďalej ako „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika - Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky
Sídlo: Priemyselná 2, 824 73 Bratislava
Štatutárny orgán: Ing. Karol Mitrík - predseda úradu
IČO: 30844878
DIČ: 2020815665
IČ DPH: nie je platca DPH
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN: SK41 8180 0000 0070 0006 0603
Štátna rozpočtová organizácia

(ďalej ako „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ spoločne ďalej aj ako „zmluvné strany“)

Článok I Predmet zmluvy

1. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory v budove súp. č. 1123, ktorá je vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa, nachádzajúcej sa na ulici Inovecká orient č. 7 v Trenčíne, v katastrálnom území Trenčín, zapísanej na liste vlastníctva č. 7323 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Trenčín.
2. Požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva vypožičiavateľovi na bezplatné dočasné užívanie nebytové priestory nachádzajúce sa na II. nadzemnom podlaží v budove uvedenej v bode 1 tohto článku, a to (označenie podľa projektovej dokumentácie): kancelárske priestory: č. 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 211, 214, 215, 216, 217,

218, chodba: č. 209, 210 a WC: č. 212, 213; všetko spolu o celkovej výmere 392,48 m² (ďalej len „predmet výpožičky“). Situačný náčrt predmetu výpožičky tvorí Prílohu č. 1 k tejto zmluve.

3. S právom užívania predmetu výpožičky je spojené aj právo vypožičiatel'a užívať spoločné priestory a zariadenia budovy súp. č. 1123, t. j. schodiská, chodby, výťah, nádvorie a 4 uzamykateľné parkovacie miesta nachádzajúce sa na príľahlom pozemku parc. C KN č. 1902/65 v k. ú. Trenčín.
4. Predmet výpožičky dočasne neslúži požičiavateľovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti. Na základe rozhodnutia číslo BARMO-Prav-5/2017-1 zo dňa 20.01.2017 sa tento stal pre neho dočasne prebytočný.
5. Vypožičiatel' vyhlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá a zároveň sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi prevádzkové náklady za služby, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky, a to v rozsahu stanoveným touto zmluvou.

Článok II

Doba a účel výpožičky

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú 5 rokov od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Účelom výpožičky je zabezpečenie výkonu administratívnych prác v priestoroch tvoriacich predmet výpožičky v súlade s predmetom činnosti vypožičiatel'a a pre potreby Najvyššieho kontrolného úradu v Trenčíne.
3. Vypožičiatel' nie je oprávnený užívať predmet výpožičky alebo jej časť na iný účel ako je dohodnutý v tejto zmluve.

Článok III

Prevádzkové náklady za služby

1. S užívaním predmetu výpožičky je spojené poskytovanie služieb, ktorých prehľad tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy. Tieto prevádzkové náklady sa vypožičiatel' zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi podľa tohto článku zmluvy.
2. Predpokladané prevádzkové náklady za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky predstavujú sumu 17 435,61 EUR bez DPH ročne (slovom sedemnást' tisíc štyristotridsaťpäť eur a 61/100). K uvedeným nákladom bude účtovaná DPH podľa príslušných predpisov o DPH. Tieto prevádzkové náklady bude hradiť vypožičiatel' na základe tejto zmluvy na účet požičiavatel'a uvedený v záhlaví tejto zmluvy v mesačných zálohových platbách v sume **1 743,56 EUR s DPH** v zmysle Prílohy č. 2 s následným ročným vyúčtovaním na základe skutočných nákladov. Uvedené mesačné zálohy sú splatné najneskôr do konca príslušného kalendárneho mesiaca, za ktorý sa platia.
3. Ročné vyúčtovanie prevádzkových nákladov za služby bude požičiavateľ fakturovať vypožičiatel'ovi v priebehu nasledujúceho kalendárneho roka na základe skutočných nákladov, ktoré požičiavateľ vynaložil na služby spojené s užívaním predmetu výpožičky za príslušný kalendárny rok. Podkladom budú doklady o vynaložených nákladoch od požičiavateľových dodávateľov jednotlivých služieb. Vyúčtovacie faktúry za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky sú splatné do 30 dní od ich doručenia vypožičiatel'ovi.
4. V prípade omeškania so zaplatením dohodnutej ceny za služby, ktorých poskytovanie je spojené s výpožičkou predmetu výpožičky v dohodnutom termíne, je vypožičiatel' povinný zaplatiť požičiavateľovi úrok z omeškania. Výška úroku z omeškania bude

stanovená v zmysle aktuálneho znenia Nariadenia vlády č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka.

Článok IV

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky a jeho zariadenie len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
2. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že bol oboznámený s pokynmi a pravidlami požičiavateľa pre prevádzku budovy, v ktorej sa nachádza predmet výpožičky, s protipožiarnymi a bezpečnostnými opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
3. Vypožičiavateľ je po dobu výpožičky v predmete výpožičky povinný na vlastné náklady a vlastnú zodpovednosť zabezpečiť dodržiavanie všetkých všeobecne záväzných právnych predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ochrany pred požiarom a pracovnej zdravotnej služby. V prípade porušenia týchto povinností vypožičiavateľ znáša v plnom rozsahu prípadné škody a náklady z ich porušenia.
4. Vypožičiavateľ je povinný vykonávať bežnú údržbu a bežné opravy predmetu výpožičky na svoje náklady a bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu tých opráv, na ktoré je povinný požičiavateľ. Zároveň je povinný umožniť mu vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
5. Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky. Vypožičiavateľ je oprávnený umiestniť si v priestoroch vlastné vybavenie po predchádzajúcej dohode s požičiavateľom.
6. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet alebo časť predmetu výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám a nemá prednostné právo na kúpu predmetu výpožičky alebo jeho časti. Ustanovenia tejto zmluvy sú záväzné aj pre prípadného právneho nástupcu vypožičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na predmete výpožičky ním, jeho zamestnancami a tretími osobami, ktoré sa v predmete výpožičky oprávnene zdržiavajú, v plnej výške. Rovnako vypožičiavateľ zodpovedá aj za škodu spôsobenú v budove súp. č. 1123 v priestoroch mimo predmetu výpožičky, ak túto škodu preukázateľne spôsobili osoby uvedené v prvej vete tohto bodu. V prípade vzniku takýchto škôd je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to poškodený požičiavateľ požiadava a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
8. Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do priestorov, ktoré tvoria predmet výpožičky, za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný v súlade s bodom 10 tohto článku umožniť tejto osobe vstup do priestorov, ktoré tvoria predmet výpožičky, a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do týchto priestorov, pokiaľ by bezodkladný vstup nevedol k závažnému zásahu do práve vykonávanej činnosti vypožičiavateľa pri výkone štátnej služby.
9. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky. Upratovanie predmetu výpožičky bude pre vypožičiavateľa vykonávať požičiavateľ podľa prevádzkového poriadku požičiavateľa a predchádzajúcej dohody s vypožičiavateľom. Úhrada nákladov za túto službu je zahrnutá v prevádzkových nákladoch podľa čl. III tejto zmluvy.
10. Prístup do predmetu výpožičky je možný v pracovných dňoch v čase od 06.00 hodiny do 17.00 hodiny. Pre účely evidencie prístupu do predmetu výpožičky bude zavedená

samostatná kniha návštev. Pokiaľ vypožičiavateľ bude využívať predmet výpožičky mimo uvedených hodín, v dňoch pracovného voľna a v dňoch pracovného pokoja, musí požiadať o výnimku vstupu do objektu požičiavateľa.

11. Vypožičiavateľ je povinný likvidáciu odpadu vzniknutého z prevádzky zabezpečiť vo vlastnej réžii. V celom objekte budovy súp. č. 1123 je zakázané fajčiť.
12. Vypožičiavateľ sa zaväzuje požičiavateľovi refundovať daň z nehnuteľností podľa zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov za priestory, ktoré tvoria predmet výpožičky. Daň z nehnuteľnosti za príslušné zdaňovacie obdobie uhradí vypožičiavateľ na základe faktúry s lehotou splatnosti 30 dní, ktorú požičiavateľ vystaví následne po ním uhradenej dani z nehnuteľnosti v zmysle platobného výmeru Mesta Trenčín.

Článok V

Odovzdanie a prevzatie predmetu výpožičky

1. Požičiavateľ odovzdáva vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na touto zmluvou dohodnutý účel výpožičky.
2. Požičiavateľ odovzdá a vypožičiavateľ preberie predmet výpožičky po uzatvorení tejto zmluvy formou odovzdávacieho a preberacieho konania, o čom zmluvné strany spíšu protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky s opísaním stavu predmetu výpožičky pri vzniku výpožičky podľa tejto zmluvy. Rovnaký postup sa použije pri skončení platnosti tejto zmluvy.

Článok VI

Skončenie výpožičky

1. Požičiavateľ môže odstúpiť od zmluvy ak:
 - a) vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v rozpore so zmluvou
 - b) vypožičiavateľ o viac ako jeden mesiac mešká s platením úhrad za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky alebo
 - c) ak predmet zmluvy prestane byť pre požičiavateľa dočasne prebytočný z dôvodu, že ho potrebuje pre svoju činnosť.
2. Výpožička môže zaniknúť aj vzájomnou písomnou dohodou zmluvných strán.
3. Platnosť zmluvy je možné skončiť zo strany oboch zmluvných strán pred uplynutím doby, na ktorú sa uzatvorila, aj vypovedaním zmluvy bez udania dôvodu. Výpovedná doba je 3-mesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
4. Po skončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Článok VII

Záverečné ustanovenia

1. Ostatné práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia Občianskym zákonníkom a zákonom č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sa po jeho podpísaní stáva písomný protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Zmeny a dodatky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných a očíslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

4. Na úseku požiarnej ochrany, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zodpovedá vypožičiavateľ za činnosť svojich zamestnancov vo vypožičaných priestoroch v zmysle platných predpisov.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a účinnosť dňa 01.04.2017 po predchádzajúcom zverejnení tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
6. Táto zmluva podlieha podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
7. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých dva obdrží vypožičiavateľ, dva požičiavateľ a jedno vyhotovenie je určené pre Ministerstvo obrany SR.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni, ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

Prílohy: príloha č. 1 - situačný náčrt predmetu výpožičky
príloha č. 2 - prehľad prevádzkových nákladov za služby

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za požičiavateľa

Za vypožičiavateľa

.....
Mgr. Norbert Koch
riaditeľ

.....
Ing. Karol Mitrík
predseda

Prehľad prevádzkových nákladov za služby
 spojené s užívaním predmetu výpožičky podľa zmluvy o výpožičke č. BARMO-Prav-5/2017-2
 v budove BARMO, Inovecká 1123/7, Trenčín

Prehľad prevádzkových nákladov		Celkové náklady v € za rok bez DPH	Podiel predmetu výpožičky na celkových nákladoch	Ročné náklady predmetu výpožičky v € bez DPH	Mesačné náklady predmetu výpožičky v € bez DPH
1.	Teplá a studená voda (vodné, stočné)	1 868,-	1/4	467,-	38,92
2.	Elektrická energia	11 089,-	2/5	4 435,60	369,63
3.	Vykurovanie (plyn, teplo a teplá voda)	21 875,-	1/5	4 375,-	364,58
4.	Náklady na údržbu a opravy budovy	11 313,-	1/5	2 262,60	188,55
5.	Upratovacie služby	1 920,-	1/1	1 920,-	160,-
6.	Čistiace a hygienické potreby	607,01	1/2	303,51	25,29
7.	Stála služba	6 060,-	3/5	3 636,-	303,-
8.	Údržba hasiacich príst. a hydrantov	179,50	1/5	35,90	3,-
	SPOLU celkom			17 435,61	1 452,97